

이벤트 팬더와 오랑우탕과 가메란과 𠆞 ~2013 국제교류축제~

현재 이타바시구와 교류를 맺고 있는 나라, 도시는 말레이시아 (베낭주), 중국(북경시 셋케이잔구), 캐나다 (배링턴시), 몽고국, 이태리(볼로냐시) 등 5 개국입니다.

이번에는 팬더(중국)과 오랑우탕(말레이시아) 등의 야생동물을 통해 구의 국제교류사업을 소개합니다.

가메란 라이브연주 외에 실제 악기를 만져보는 악기 체험도 준비했습니다.

어린이들에게는 동물과 식물을 접는 종이접기 공작코너와 열대어가 헤엄치는 미니수족관, 말레이시아 민속의상을 입고 찍는 기념촬영 등, 많은 코너를 준비했으므로 가족이 다 함께 즐거운 시간을 보내시기 바랍니다.

일시 : 11 월 16 일(토) 10:00 ~ 16:00

장소 : 구립 그린홀 2 층 홀

입장료 : 무료

주요 내용 : ★ 가메란연주 (신청불필요)

- 출연 : 란반사리
- 공연과 연주체험을 각 2 회 실시합니다.

★ 우에노동물원코너

- 팬더의 앞다리 모형과 팬더 똥 등 평상시 보기 힘든 것을 전시합니다.
- 우에노 동물원의 팬더 등 물품류도 판매합니다.

★ 이타바시구의 국제교류사업

- 교류국(도시)의 소개를 패널과 사진으로 실시합니다. 말레이시아 정부관광국에서 라프네시아 (세계에서 제일 큰 꽃)의 레프리카를 전시합니다.



	1 회째	2 회째
공연	12 : 00~12 : 30	14 : 15~14 : 45
체험	12 : 30~12 : 45	14 : 45~15 : 00



문의 : (공재)이타바시구문화 · 국제교류재단 국제교류계 ☎ : 03-3579-2015

구청소식 도영주택 입주자 모집

① 도영주택 입주자 모집 (도내 전역) ★모집 기간★ 11 월 5 일(화) ~ 14 일(목)

대상 : 가족형 · 단신자형 (일반모집주택), 정기사용주택(젊은 가족형) · 정기사용주택 (다자녀세대형) · 젊은가족형
★ 신청자격 등 자세한 내용은 모집안내서를 참조해 주십시오.

모집안내서 · 신청서 배부

11 월 5 일(화) ~ 14 일(목) ※1 에, 주택정책과 (MS 빌딩 6 층⑥창구) · 아카츠키지소 · 각 구민사무소 · 각 지역센터 · 각 복지사무소※2 에서 배부하는것 외에, 동경도 주택공급공사 모집센터 홈페이지
(<http://www.to-kousya.or.jp/>) 에서도 받으실 수 있습니다.

※1 야간 · 토요 · 일요는 구청 및 아카츠키청사의 야간 접수에서 배부

문의 : 동경도 주택공급공사 모집센터 ☎ : 0570-010810 (11 월 5 일~14 일까지), 03-3498-8894
주택정책과 주택정책추진그룹 ☎ : 03-3579-2186

② 구내 도영주택 입주자 모집 ★모집기간★ 11 월 25 일(월) ~ 12 월 2 일(월)

①에 신청하시는 분도 이 모집에 응모하실 수 있습니다.

모집주택수 : 가족형 2 채 ※이번에는 단신자형 모집은 없습니다.

모집안내서 · 신청서 배부장소 : 상기 ※2 와 같음

☆신청자격, 신청접수기간 등 자세한 내용은 11 월 25 일(월)부터 배부하는 모집안내서를 참조해 주십시오.

문의 : 주택정책과 주택정책추진그룹 ☎ : 03-3579-2186



재단소식 국제교류사업 및 외국인 지원사업에 조성금을 교부합니다

(공재) 이타바시구 문화 · 국제교류재단 국제교류계에서는 구민분이 자주적으로 실시하고 계시는 국제교류사업과, 외국인 생활상담 등 재외 외국인을 지원하는 사업에 대해 조성을 실시합니다. 모집 요강은, (공재)이타바시구 문화 · 국제교류재단 국제교류계 창구, 이타바시종합 자원봉사센터에 있습니다. 또한, (공재)이타바시구 문화 · 국제교류재단 국제교류계의 홈페이지에서도 다운로드 받으실 수 있습니다.

(<http://www.itabashi-ci.org/int/support/>)

대상 : 12 월 1 일부터 3 월 31 일 사이에 실시하는 국제교류, 국제협력사업, 외국인지원사업 등

조성금액 : 대상사업비의 2 분의 1 (1 단체당, 같은 1 년도 내 상한 20 만엔)

신청 및 문의 : 11 월 15 일(금)부터 12 월 13 일(금)까지 소정의 신청서에 필요사항을 기입하신 위에, 직접 아래 창구로 지참을 하시던가 (평일만), 우편으로 제출해 주시기 바랍니다. (우송하실 경우에는, 배달기록 · 등기 등, 발송 및 수령을 알수 있도록 해 주십시오.) 메일로는 제출 하실 수 없습니다.

제출처 : (공재) 이타바시구 문화 · 국제교류재단 국제교류계 (이타바시구청 7 층 12 번 창구, 문화 · 국제교류과 내)

〒173-8501 板橋区板橋 2-66-1 ☎ : 03-3579-2015



★외국인 종합 상담지원센터 TEL : 03-3202-5535 / 03-5155-4039

【시간】월요일 ~ 금요일 9:00 ~ 16:00 ※제 2, 제 4 수요일은 쉼. 【언어】영어, 중국어, 스페인어, 포르투갈어

구청소식 국민건강보험에 가입합니다



외국 국적인 분으로 체류자격과 체류기간이 일정 조건을 충족시키고 주민기본대장에 기재(주민등록)되고, 직장의 건강보험 등 다른 건강보험에 가입하지 않으신 분은 국민건강보험에 가입해 주십시오. 국민건강보험은 보험료를 가입자 모두가 부담하고, 의료비 등을 지불 할 때에 그 7 할을 급부하는 제도입니다. (의료기관 등에 3 할 상당을 지불하십시오.) 국민연금과 자격부과계 (구청 5 층 8 번 창구)에서 수속해 주십시오.

◆체류자격이 「특정활동」으로, 의료를 받는 활동 또는 해당 활동을 실시하는 사람의 일상생활을 돌보는 활동을 목적으로 입국 · 체류하고 계신 분은, 주민등록이 되어도 국민건강보험에 가입하실 수 없습니다.

◆체류자격이 「단기체류」인 분은 몇번 체류기간을 연장해도 국민건강보험에 가입할 수 없습니다.

필요한 것 : 재류카드, 여권

보험료 : 1 인당 연간 41,400 엔 (그 외, 소득에 따른 부담이 있습니다.)

※ 40 세~64 세까지의 분은 1 인 연간 15,000 엔의 개호보험료가 가산되어, 합계 1 인 연간 56,400 엔이 됩니다.

(그 외, 소득에 따른 부담이 있습니다)

※ 보험료는 가입인원수와 전년도 소득에 따라 변동됩니다.

※ 보험료 지불은 납부서 외에 계좌이체로도 가능합니다.

문의 : 국민연금과 자격부과계 ☎ : 03-3579-2406

이벤트 오오하라 사회교육회관 「평화의 그림책 읽어주기를 위한 강습회」 참가자 모집

어린이들에게 인권의 소중함과 평화의 존엄성에 대해 가르치기 위한 교재로서, 이타바시구에서 작성한 2 권의 평화의 그림책에 배경이 되는 아프가니스탄 어린이들의 생활과 교육지원의 현 상황을 배웁시다.

회	일시	내용	강사
제 1 회	11 월 19 일(화) 13:30 ~ 16:00	「아프가니스탄 어린이들의 생활」	NPO 법인 이글 아프간 부흥협회 이사장 에도 세데카 (SEDEKA)씨
제 2 회	11 월 26 일(화) 13:30 ~ 16:00	「아프가니스탄 어린이들과 그림책」	공익사단법인 샨티 국제자원봉사회 아프가니스탄 사무소장 미야케 타카후미씨



장소 : 오오하라사회교육회관

대상 : 평화 · 인권교육, 국제이해, 그림책, 낭독, 학교교육 등에 관심이 있으신 분

정원 : 20 명(선착순) **비용** : 무료 **지참물** : 필기용구

신청 : 11 월 3 일(일) 오전 9 시부터 전화, 이메일*로 아래 문의처로

※이메일인 경우에는 다음을 명기. ①「평화의 그림책 읽어주기를 위한 강습회」신청 ②이름(발음) ③주소 ④전화번호

문의 : 오오하라사회교육회관

〒174 - 0061 大原町 5-18 ☎ : 03-3969-0401 FAX:03-3969-0403

이메일 : osyakyo@city.itabashi.tokyo.jp 담당 : 타케부치



구청소식 어린이 예방접종에서 빠뜨리신 것은 없으십니까?

어린이들은 병에 걸리기 쉽고, 한번 걸리면 중병으로 커질수가 있습니다만, 예방접종으로 예방할 수 있는 병이 있습니다. 어린이의 건강한 성장을 위해, 접종 기록 등을 확인해 접종을 빠뜨리는 일이 없도록 합시다.

정기예방접종은 전종할 수 있는 기간과 연령이 법률로 정해져 있습니다. 이타바시구에 주민등록이 있는 분이 접종하는 경우에는, 이타바시구가 발행하는 예방접종예진표가 필요합니다. 전입 등으로 예진표가 없는 경우에는, 건강복지센터에 문의해 주십시오.

정기 예방접종의 종류와 법률로 정해져 있는 접종기간, 회수

예방접종 종류	접종기간	접종회수
BCG	1 살 생일 전날까지	1 회
DPT -IPV	3 개월 전날부터 7 살 6 개월 전날까지	4 회
DPT	3 개월 전날부터 7 살 6 개월 전날까지	4 회 ※1
불포화 폴리오(IPV)	3 개월 전날부터 7 살 6 개월 전날까지	4 회 ※1
DT 2 기	11 살 생일 전날부터 13 살 생일 전전날까지	1 회
MR 1 기	1 살 생일 전날부터 2 살 생일 전날까지	1 회
MR 2 기	초등학교 취학전 1 년간	1 회
일본뇌염 1 기	6 개월 전날부터 7 살 6 개월 전날까지	3 회
일본뇌염 2 기	9 살 생일 전날부터 13 살 생일 전전날까지	1 회
HIB 뇌수막염 백신	2 개월 전날부터 5 세 생일 전날까지	최대 4 회 ※2
소아용 폐렴구균 백신	2 개월 전날부터 5 살 생일 전날까지	최대 4 회 ※2
히트파피로마위르스 (자궁경구암 예방백신)	초등학교 6 학년부터 고등학교 1 학년 상당의 여학생	3 회

※1 DPT 와 불포화 폴리오(IPV)에 관해서는 DPT -IPV 를 접종했으면, 접종할 필요 없습니다.

※2 접종회수는 접종개시연령에 따라 달라집니다.

문의

보건소예방대책과(03-3579-2318)	이타바시건강복지센터(03-3579-2333)	카미이타바시건강복지센터(03-3937-1041)
아카츠키건강복지센터(03-3979-0511)	시무라건강복지센터(03-3969-3836)	타카시마다이라건강복지센터(03-3938-8621)

이벤트 2013 국제교류 이어 엔드 파티 알림



각국의 가정요리, 퍼포먼스가 가득!

일시 : 12 월 14 일 (토) 13 : 00 ~ 16 : 30

장소 : 나카초 지역센터 레크리에이션 홀

(仲町 20-5 ← 작년과 같은 장소입니다)

★ 자세한 내용은 ICIEF 보드 12 월호에 알려 드립니다.